



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**STAROSTWO POWIATOWE
w CIESZYNIE**
ul. Bobrecka 29
43-400 CIESZYN

UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI

Zakład Gospodarki Komunalnej
w Cieszynie Sp. z o.o.
ul. Słowicza 59 43-400 Cieszyn
NIP 548-260-67-54 REGON 241423780
tel. 33 4794100 faks 33 4794113
Sąd Rejonowy w Bielsku-Białej VIII Wydział Gospodarczy
KRS 0000347288 kapitał zakładowy 18 372 000,00 zł

DZIAŁ GOSPODARKI ŚCIEKAMI
ul. Motokrosowa 27 43-400 Cieszyn
tel./faks 33 8515444

Cieszyn, dnia 3 stycznia 2014 r.

I.dz. NS / 1900 / 2013

„B & M” Usługi Projektowe
ul. Krakowska 11
43-418 Pogwizdów

Dotyczy: uzgodnienia lokalizacji projektowanego drenażu opaskowego wokół budynku Szkoły Podstawowej nr 4 i Liceum Ogólnokształcącego im. M. Kopernika w Cieszynie, pl. Wolności 7, wraz z podłączeniem do istniejącej kanalizacji deszczowej i ogólnospławnej.

W odpowiedzi na Państwa pismo z dnia 17.12.2013 r. w sprawie jak w tytule oraz w związku z pismem Starostwa Powiatowego zn. WI.7013.78.2013 z dnia 02.01.2014 r., Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. Dział Gospodarki Ściekami informuje, co następuje.

Lokalizacja projektowanego drenażu opaskowego wokół budynku Szkoły Podstawowej nr 4 i Liceum Ogólnokształcącego im. M. Kopernika w Cieszynie, pl. Wolności 7, oraz podłączeń drenażu do istniejącej kanalizacji: deszczowej od strony Placu Wolności oraz ogólnospławnej, przebiegającej pomiędzy budynkiem szkół, basenem oraz salą gimnastyczną, przedstawiona na załączonym rysunku pt.: „Projekt zagospodarowania terenu - stan projektowany” (oprac. przez inż. Marka Filipczaka w listopadzie 2013 r.), nie koliduje z przebiegiem istniejącej kanalizacji sanitarnej i ogólnospławnej, pozostającej w eksploatacji tut. Zakładu.

Lokalizacja projektowanego drenażu wzdłuż południowo-wschodniej ściany budynku szkół koliduje z przebiegiem istniejących przyłączy kanalizacji sanitarnej budynku oraz zaprojektowanych – przez mgr inż. Jana Górniaka w lutym 2013 r., na zlec. Gminy Cieszyn – Szkoły Podstawowej nr 4, w dokumentacji pt.: „Dostosowanie wewnętrznej instalacji kanalizacji sanitarnej i deszczowej do obowiązujących wymogów technicznych” - przyłączy kanalizacji sanitarnej budynku. W załączeniu przesyłamy kserokopię rys. planu zagospodarowania terenu z w/w dokumentacji. Dokumentacja znajduje się do wglądu w tut. Zakładzie – Dziale Gospodarki Ściekami, mieszczącym się przy ul. Motokrosowej 27. Przebieg istniejących przyłączy kanalizacji sanitarnej budynku prosimy ustalić we własnym zakresie przy udziale Właścicieli/Administratorów budynku.

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności
w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

Odnosnie projektowanego podłączenia drenażu od strony południowo-wschodniej budynku informujemy, co następuje.

Istnieje możliwość podłączenia wód z tej części drenażu do istniejącego kanału ogólnospławnego $\phi 300\text{mm}$, biegnącego pomiędzy budynkiem szkół a basenem i salą gimnastyczną, pod warunkiem, że przepustowość kanału jest wystarczająca do transportu dodatkowej ilości wód oraz kanał pozostaje w dobrym stanie technicznym. W przeciwnym wypadku należy przewidzieć jego remont / wymianę w niezbędnym zakresie.

Remont / wymiana kanału winna zostać uzgodniona ze wszystkimi użytkownikami uzbrojenia terenu, właścicielami terenu, przez który przebiega kanał oraz z tut. Zakładem. Roboty winien realizować uprawniony w zakresie budowy sieci kanalizacyjnych wykonawca, pod nadzorem naszych pracowników. Wykonane roboty należy zgłosić do odbioru w tut. Zakładzie – Dziale Gospodarki Ściekami. Również podłączenie drenażu do istniejącej studzienki rewizyjnej na kanale ogólnospławnym $\phi 300\text{mm}$ winien wykonać uprawniony w zakresie budowy sieci kanalizacyjnych wykonawca, pod nadzorem naszych pracowników. Rzędne studzienki prosimy sprawdzić we własnym zakresie.

Jednocześnie informujemy, że zgodnie z opracowanym przez CITEC S.A. K-ce w 2005 r. na zlec. Gminy Cieszyn projektem modernizacji kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna (uzupełnionym przez DIGITALPROJEKT Gdańsk w 2009 r.), w/w kanał po zrealizowaniu rozdziału kanalizacji ogólnospławnej w tym rejonie jest przeznaczony do likwidacji na odcinku przebiegającym pod basenem. Na dalszym odcinku (w kierunku ul. Stalmacha) kanał będzie pełnił funkcję kanału deszczowego. Dla odprowadzania ścieków sanitarnych zostało zaprojektowane przyłącze kanalizacji sanitarnej pomiędzy budynkiem szkół a basenem i salą gimnastyczną. W załączeniu przesyłamy fragment planu sytuacyjnego z opracowania DIGITALPROJEKT Gdańsk. Całość dokumentacji znajduje się do wglądu w tut. Zakładzie – Dziale Gospodarki Ściekami oraz w siedzibie Jednostki Realizującej Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”, mieszczącej się przy ul. Kochanowskiego 14 w Cieszynie.

W marcu 2008 r. został opracowany - przez PUPH Miastoprojekt Sp. z o.o. w Cieszynie na zlecenie Zespołu Szkół Ogólnokształcących im. M. Kopernika w Cieszynie, pl. Wolności 7b, - „PB sieci i przyłączy kanalizacji sanitarnej i deszczowej dla projektowanej szkolnej hali sportowej z zapleczem oraz przewiązką łączącą obiekt sportowy ze szkołą (LO im. M. Kopernika) na dz. 34/3 i 34/2 obr. 44 w Cieszynie przy ul. Stalmacha”. Projekt ten przewiduje likwidację dalszego odcinka przedmiotowego kanału ogólnospławnego $\phi 300\text{mm}$ (w kierunku ul. Stalmacha) z uwagi na kolizję z projektowanym obiektem hali, budowę kanału sanitarnego oraz budowę nowej kanalizacji deszczowej. Do w/w kanału sanitarnego przewidziano tymczasowe (tj. do czasu zrealizowania przez Gminę Cieszyn inwestycji modernizacji kanalizacji ogólnospławnej) włączenie odcinka kanału ogólnospławnego $\phi 300\text{mm}$, biegnącego pod basenem. Projektowane podłączenie drenażu krzyżuje się z w/w zaprojektowanym tymczasowym włączeniem oraz zaprojektowanym kanałem sanitarnym (wg opracowania Miastoprojektu z 2008 r. i mgra inż. J. Górniaka z 2013 r.). Skrzyżowania te należy zaprojektować zgodnie z przepisami.

W załączeniu przesyłamy kserokopię rysunku planu sytuacyjnego z projektu opracowanego przez PUPH Miastoprojekt Sp. z o.o. w Cieszynie w 2008 r. Kompletny projekt znajduje się do wglądu w tut. Zakładzie – Dziale Gospodarki Ściekami.

W przypadku niezlikwidowania kanału ogólnospławnego $\phi 300\text{mm}$ zgodnie z w/w projektem, utrzymanie i eksploatacja kanału należeć będzie do jego Użytkowników, tj. Szkoły Podstawowej nr 4 oraz Liceum Ogólnokształcącego im. M. Kopernika.

Tut. Zakład nie będzie ponosił odpowiedzialności za trudności, związane z eksploatacją kanału. Wszelkie awarie, remonty kanału będą usuwane / wykonywane staraniem i na koszt jego Użytkowników.

W zakresie przebiegu kanalizacji deszczowej lokalizację projektowanego drenażu wraz z podłączeniami

do istniejącej kanalizacji deszczowej i ogólnospławnej należy uzgodnić z Miejskim Zarządem Dróg, ul. Liburnia 4, 43-400 Cieszyn, oraz z Właścicielami / Administratorami budynku szkół i terenu, przez który przebiega projektowany drenaż wraz z podłączeniami.

W sprawie wydania warunków technicznych odprowadzania wód z drenażu należy zwrócić się do Miejskiego Zarządu Dróg.

Projekt podłączenia wód z drenażu do istniejącej kanalizacji ogólnospławnej $\phi 300\text{mm}$ podlega uzgodnieniu w tut. Zakładzie – Dziale Gospodarki Ściekami tylko pod kątem włączenia do w/w kanalizacji. W zakresie przyjętych rozwiązań technicznych projekt ten podlega uzgodnieniu w Miejskim Zarządzie Dróg.

Powyższe jest ważne końca 2014 r.

Z up. Prezesa Zarządu
Kierownik
Działu Gospodarki Ściekami

mgr inż. Sylwia Rymorz

Załączniki: - plan syt. proj. drenażu,

- fragment planu syt. z oprac. DIGITALPROJEKT Gdańsk z 2009 r.,
- kserokopia planu syt. z oprac. Miastoprojekt Cieszyn z 2008 r.,
- kserokopia planu syt. z oprac. mgr inż. Jana Górniaka z 2013 r.,
- kserokopia pisma Starostwa Powiatowego z dnia 02.01.2014 r.

Do wiadomości:

- Starostwo Powiatowe w Cieszynie - Wydział Inwestycji, ul. Bobrecka 29, 43-400 Cieszyn,
- Urząd Miejski w Cieszynie - Wydział Zamówień Publicznych i Inwestycji – Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”, Rynek 1, 43-400 Cieszyn.

Kopie: NS.

Zakład Gospodarki Komunalnej
w Cieszyńcu, Sp. z o.o.
ul. Słowicza 59, 43-400 Cieszyń
NIP: 541-260-67-54 REGON: 144257160
tel. 33 4764 100 198 5 54 41 54 113
www.gospodarka.com.pl
DZIAŁ GOSPODARSTWA KOMUNALNEGO
ul. Motekosowa 27, 43-400 Cieszyń
tel./faks 33 651 64 44

Załącznik do pisma
N5/1900/2013 z dn. 03.01.2014 r.

STANOWISKO MIASTOWI
W CIESZYŃCIE
ul. Bohacki 29
43-400 CIESZYŃ

LEGENDA I ZESTAWIENIE POWIERZCHNI:
Powierzchnia zabudowy budynku – BAZ ZMIAN
Powierzchnia chodników, dojazdów – BAZ ZMIAN
Powierzchnia terenów zielonych – BEZ ZMIAN
Istniejące przyłącza do budynku – BEZ ZMIAN

LEGENDA:

(1)	Granice posesji
(2)	Istniejący budynek objęty projektowaną przebudową w zakresie wykonania izolacji przeciwwilgociowej ścian piwnic wraz z drenażem
(3)	Istniejący budynek basenu
(4)	Istniejący budynek sali gimnastycznej
(5)	Istniejące dojazdy wraz z miejscami postojowymi i chodnikami
(6)	Istniejąca sieć elektroenergetyczna
(7)	Istniejący wodociąg
(8)	Istniejąca kanalizacja sanitarna ogólnospisowna
(9)	Istniejący ciepłociąg
(10)	Istniejąca kanalizacja deszczowa
(11)	Projektowany drenaż opaskowy wraz z odprowadzeniem wód deszczowych do istniejących odpływów
(12)	Istniejący gazociąg
(13)	Istniejąca sieć telekomunikacyjna
(14)	Pojemniki na nieczystości stałe

OBIEKT: PROJEKT BUDOWLANY PRZEBUDOWY BUDYNKU SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 4 I I L O. IM. M. KOPERNIKA PRZY PL. WOLNOŚCI 7 W CIESZYŃCIE W ZAKRESIE WYKONANIA IZOLACJI PRZECIWWILGOCIOWEJ ŚCIAN PIWNIC WRAZ Z DRENAŻEM – DZIAŁKI NR 34/1, 34/2, 34/3 OBRĘB 44.

"BAM" UŚLUGI PROJEKTOWE
TEL.: 0 662 459 250

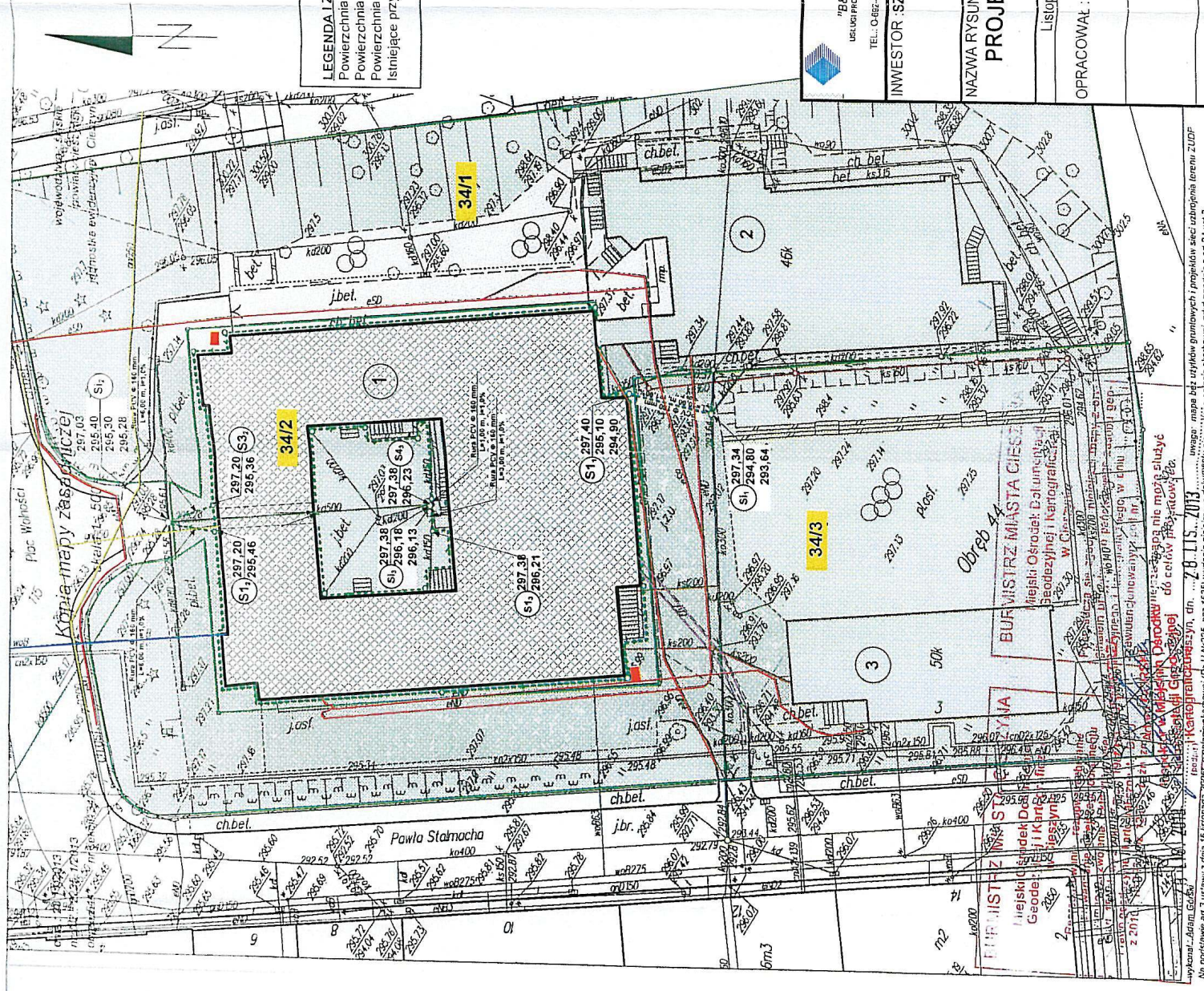
INWESTOR: SZKOŁA PODSTAWOWA NR 4 I I L O. IM. M. KOPERNIKA
W CIESZYŃCIE
Pl. Wolności 7b
43 – 400 Cieszyń

NAZWA RYSUNKU:
PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU
- stan projektowany

Lisopad 2013 r. SKALA: 1:500

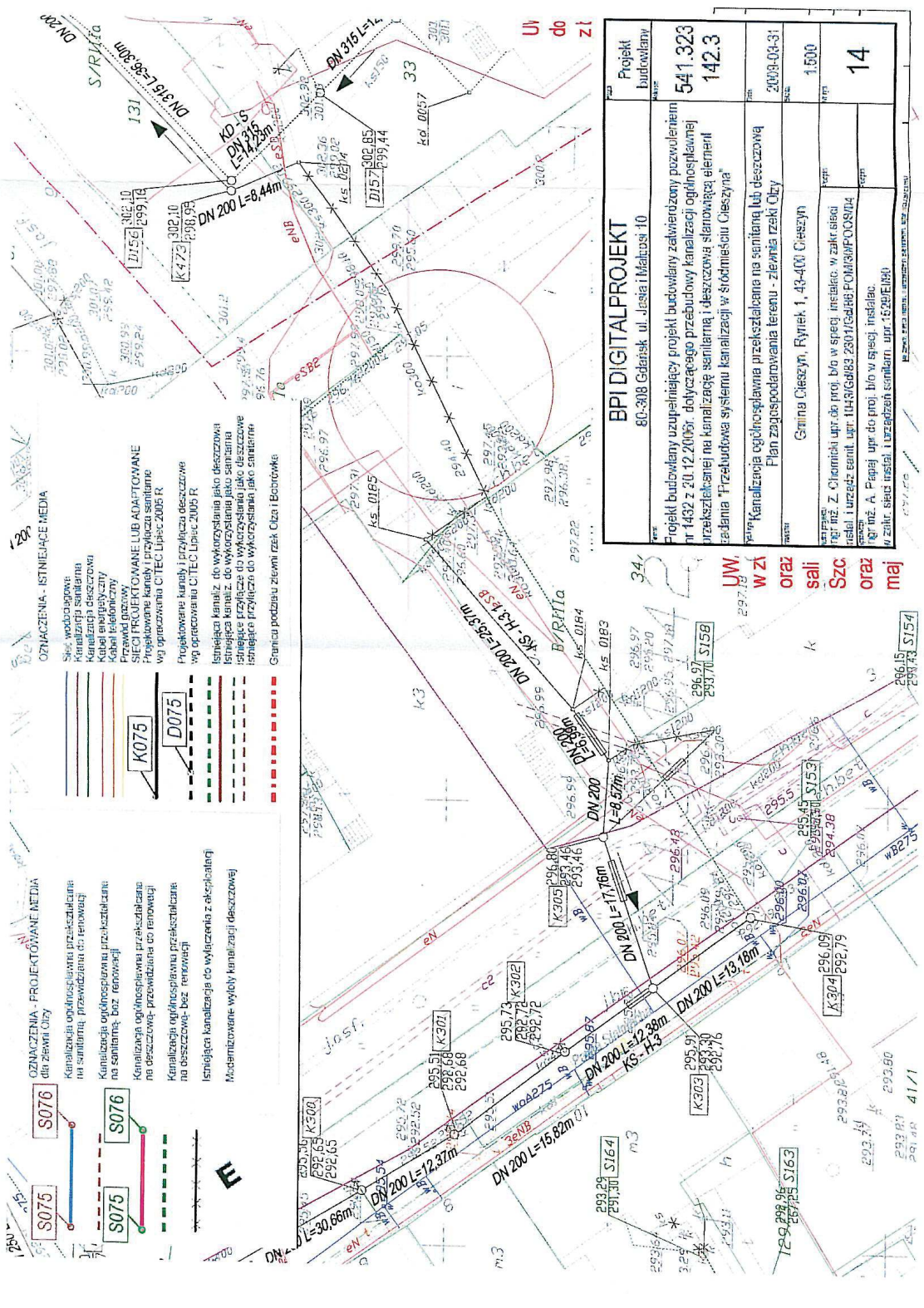
OPRACOWAŁ:
inż. M. FLIPCZAK

RYŚ. NR. 1.



wykonana: Adam Górecki
Nie podlegające art 3 ustawy z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (Dz. U. Nr 235, poz. 1635) wyłączone niniejszego komunikatu z podległości opłaty skarbowej, gdyż zgodnie z art. 24 ust. 3
over: art. 40 ust. 3e ustawy z dnia 17 maja 1998 r. Prawo godozajne i kartograficzne (tymczasowo) Dz. U. z 2010 r. Nr 93, poz. 1687 z późn. zm.) odbiega innym opłatom o charakterze publicznoprawnym

Wykonano: Adam Górecki
Data: 16.11.2013
Miejscowość: Cieszyń
Dzielnica: Stary Cieszyń
Obręb: 44
Działki: 34/1, 34/2, 34/3
Opis: Projekt zagospodarowania terenu - stan projektowany



BPI DIGITALPROJEKT		Projekt budowlany
80-308 Gdańsk ul. Jasia i Małgosi 10		541.323
Projekt budowlany uzupełniający projekt budowlany zatwierdzony pozwoleniem nr 1432 z 20.12.2005r. dotyczącego przebudowy kanalizacji ogólnospławnej przekształcanej na kanalizację sanitarną i deszczową słanowiącą element sadania "Przetłuszcza systemu kanalizacji w śródmieściu Cieszyna"		142.3
Kanalizacja ogólnospławna przekształcana na sanitarną lub deszczową Plan zagospodarowania terenu - zlewnia rzeki Olsz		2005-03-31
Gmina Cieszyn, Rynek 1, 43-400 Cieszyn		1500
Pracownia: mgr inż. Z. Chomiński upr. do proj. bio w specj. instalacje w zakresie kanaliz. i urządzeń sanit. upr. 1043/Gdańsk 2307/Gdańsk POLSKA/PODSOŁA		14
Pracownia: mgr inż. A. Papaj upr. do proj. bio w specj. instalacje w zakresie kanaliz. i urządzeń sanit. upr. 1629/EI/04		

Podkład mapowy jest
podstawą do opracowania
zgodny z oryginałem
o nr 899-6/2005 z 11.02.2005
MODGIK Cieszyn
skala 1 : 500

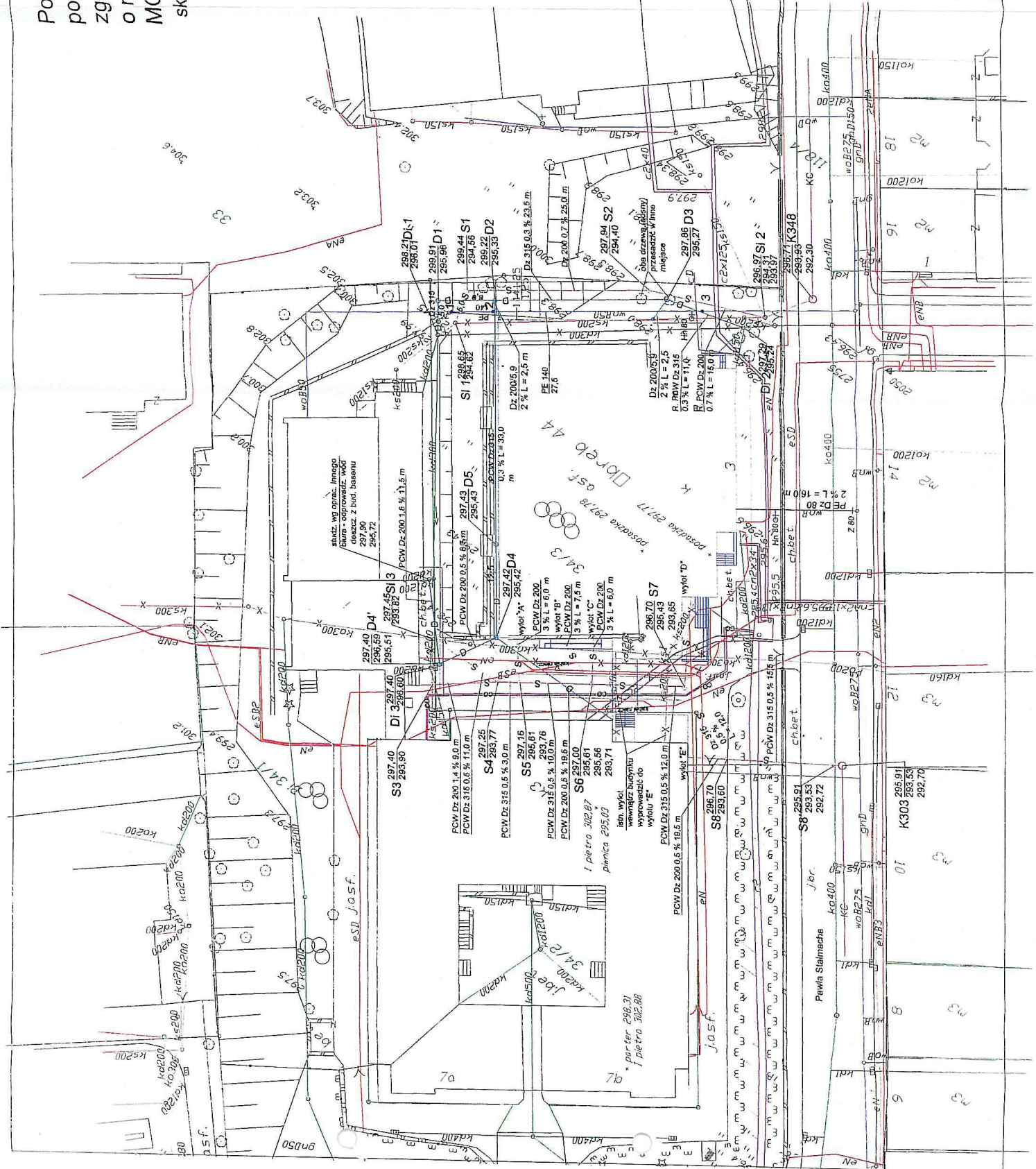
Legenda:

—	projektowany wodociąg
— S	projektowana kanalizacja sanitarna
— D	projektowana kanalizacja deszczowa
— CD	projektowane kable energetyczne
— KG	projektowana kan. sanitarna
— KG	wg oprac. CIPEC Katowice
— KG	istn. kan. ogólnosp. wykorzystana
— KG	jako kan. deszcz. - wg oprac.
— w.o.B.	istniejący wodociąg
— K	istniejąca kan. sanitarna
— X-K	istniejąca kan. sanitarna - do likwidacji
— K-D	istniejąca kan. deszczowa
— X-K-D	istniejąca kan. deszczowa - do likwidacji
— K-O	istniejąca kan. ogólnospławna
— X-K-O	istniejąca kan. ogólnospławna - do likwidacji
— t	istniejący gazociąg
— EN	istniejący kabel NN
— ES	istniejący kabel SN

*Na planie sytuacyjnym
mamy oznaczone miejsca i
i prog. wymiary z uwzględnieniem
branżowych z gestorem i brzożem
terenu w zakresie granic opracowania*

Proj. mgr inż. I. Szwarcwald

MIASTOPROJEKT CIESZYN spółka z o.o.	
Branża:	Uzbrojenie
Faza:	Projekt Wykonawczy
Objekt:	Szkolna hala sportowa z zapleczem oraz przełazką łączącą obiekt sportowy ze szkołą
Treść rysunku: PLAN SYTUACYJNO - WYSOKOŚCIOWY	
Data wykonania:	03.2008
Skala:	1:500
Gł. projektant:	
Autor projektu: mgr inż. Irena Szwarcwald	
Opracował:	Autor
Sprawił:	inż. S. Serafin
Przezw. zarządu:	inż. S. Serafin
Pow. Matrycy w m.:	1
Rys. nr.:	1
Licencja INTELICAD# 1243352	



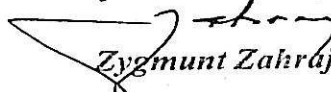
Cieszyn, dnia 2 stycznia 2013 r.

WI.7013.78.2013

Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.
Dział Gospodarki Ściekami
ul. Motokrosowa 27
43-400 Cieszyn

Projektowane odwodnienie drenażu z budynku Szkoły Podstawowej nr 4 i II LO im. M. Kopernika w Cieszynie przy Placu Wolności 7 należy włączyć do istniejącej kanalizacji ogólnospławnej D300. Przy budowie nowej sali sportowej oraz związanej z tym nowej kanalizacji deszczowej należy uwzględnić podłączenie do niej drenażu z dostosowaniem rzędnych wysokości przekładanej kanalizacji deszczowej budynku Szkoły Podstawowej nr 4 i II LO im. M. Kopernika.

NACZELNIK
Wydziału Inwestycji


Zygmunt Zahraj

**II.1. OPIS TECHNICZNY
DO PROJEKTU BUDOWLANY PRZEBUDOWY
BUDYNKU SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 4 I II L.O.
IM. M. KOPERNIKA PRZY PLACU WOLNOŚCI 7 W
CIESZYNIE W ZAKRESIE WYKONANIA IZOLACJI
PRZECIWWILGOCIOWEJ ŚCIAN PIWNIC WRAZ Z
DRENAŻEM – DZIAŁKI NR 34/1, 34/2, 34/3 OBRĘB 44**

INWESTOR: Szkoła Podstawowa nr 4 w Cieszynie
Pl. Wolności 7A
43 – 400 Cieszyn
II L.O. im. M. Kopernika w Cieszynie
Pl. Wolności 7B
43 – 400 Cieszyn

ADRES BUDOWY: działki nr 34/1, 34/2, 34/3
Obręb 44
Cieszyn

1. Przedmiot i zakres opracowania

Przedmiotem niniejszego opracowania jest projekt budowlany przebudowy budynku szkoły podstawowej nr 4 i II LO im. M. Kopernika w Cieszynie przy Placu Wolności 7 w zakresie wykonania izolacji przeciwwilgociowej ścian fundamentowych wraz z drenażem, obejmującej:

1. wykonanie izolacji pionowej zewnętrznej ścian piwnic, w tym:

- roboty przygotowawcze i rozbiórkowe
- wykonanie wykopów
- przygotowanie podłoża
- wzmocnienie i wyrównanie ścian fundamentowych betonem
- izolacja powłokowa pionowa
- ułożenie płyt styropianowych ochronno – termoizolacyjnych
- ułożenie folii kubelkowej
- wykonanie drenażu opaskowego
- zasypanie wykopów
- odtworzenie opasek chodnikowych

2. wykonanie izolacji poziomej ścian fundamentowych metodą iniekcji ciśnieniowej

3. Wykonanie tynków renowacyjnych w pomieszczeniach piwnicznych.

- kanalizacyjną
- centralne ogrzewanie z własnej kotłowni
- wentylację grawitacyjną
- odgromową

Obiekt wpisany jest do rejestru zabytków.

6. Ocena stanu technicznego konstrukcji budynku pod kątem planowanej przebudowy w zakresie wykonania izolacji przeciwwilgociowej ścian fundamentowych wraz z drenażem

Celem niniejszego opracowania jest ocena stanu technicznego konstrukcji budynku i jej elementów pod kątem planowanej przebudowy w zakresie wykonania izolacji przeciwwilgociowej ścian fundamentowych wraz z drenażem.

Wyniki prac przedstawiono w formie wniosków i zaleceń.

Ocenę stanu technicznego konstrukcji nośnej dokonano na podstawie oględzin wykonanych odkrywkowo oraz badań makroskopowych materiałów. Stan techniczny pod względem konstrukcyjnym ścian piwnic zewnętrznych i wewnętrznych, stropów nad piwnicą należy ocenić jako dobry. Nie stwierdzono bowiem widocznych zarysowań lub deformacji tych elementów.

Oględziny budynku, dokonane badania sondażowe i odkrywki wykazały, że ściany piwnic budynku są zawilgocone, pokryte pleśnią. Na ścianach wewnętrznych pomieszczeń piwnicy występują uszkodzenia tynków oraz wysolenia.

Woda podciągana jest kapilarnie z gruntu, co przyczynia się do sukcesywnej destrukcji tynków na ścianach w pomieszczeniach piwnicznych.

Odkrywki fundamentów wykazały, że fundamenty wykonane są z ułożonych głazów kamiennych i cegieł, a poziom posadowienia wynosi ok. 2,50 m poniżej ostatecznie ukształtowanego terenu. Wody opadowe z dachu są odprowadzone poprzez rynny i rury spustowe do wewnętrznej kanalizacji deszczowej.

Jednocześnie widać, że grunt przy fundamentach jest wilgotny, skąd wilgoć ta jest podciągana kapilarnie przez ściany i posadzkę. Brak jest jakiegokolwiek izolacji poziomej i pionowej.

Aby zlikwidować wilgoć w budynku konieczne więc będzie wykonanie izolacji pionowej i poziomej ścian fundamentowych oraz wykonanie drenażu wokół budynku.

Stwierdzam, że stan techniczny konstrukcji budynku nie budzi zastrzeżeń.

Planowana inwestycja nie wpłynie negatywnie na konstrukcję i funkcję obiektu.

Na podstawie przeprowadzonych oględzin elementów budynków oraz badań stwierdzam, że poszczególne elementy budynku nie budzą obaw oraz zastrzeżeń.

Budynek spełnia podstawowe wymogi określone w przepisach, w tym techniczno – budowlanych:

- bezpieczeństwa konstrukcji
- bezpieczeństwa pożarowego
- bezpieczeństwa użytkowania
- odpowiednich warunków higienicznych i zdrowotnych oraz ochrony środowiska
- ochrony przed hałasem i drganiami

Główne elementy techniczne zachowane są dobrze, nie posiadają uszkodzeń i odkształceń.

Ponadto:

- konstrukcja całego budynku jest w dobrym stanie technicznej sprawności
- obiekty są użytkowane zgodnie z przeznaczeniem

Stan techniczny budynku nie zagraża bezpieczeństwu ludzi i mienia.